



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2005/25
3 March 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 7 повестки дня

ПРАВО НА РАЗВИТИЕ

**Доклад Рабочей группы по праву на развитие о работе ее шестой сессии
(Женева, 14-18 февраля 2005 года)**

Председатель-Докладчик: Ибрахим Салама (Египет)

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение.....	1 - 4	3
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ.....	5 - 14	4
A. Открытие сессии.....	5	4
B. Выборы Председателя-Докладчика.....	6	4
C. Организация работы и утверждение повестки дня	7	5
D. Участники.....	8 - 13	5
E. Документация	14	6
II. РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЙ.....	15 - 31	7
A. Выступление Верховного комиссара по правам человека	15 - 16	7
B. Рассмотрение доклада целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие	17 - 24	7
C. Рассмотрение доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	25 - 28	11
D. Рассмотрение планов на будущее.....	29 - 31	12
III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	32 - 58	14
A. Выводы	35 - 53	14
B. Рекомендации	54 - 58	18
Приложения		
I. Повестка дня.....		24
II. Перечень документов.....		25

Введение

1. В своем решении 1998/269 Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1998/72 Комиссии по правам человека, утвердил рекомендацию Комиссии создать, первоначально на трехлетний период, механизм осуществления последующих мер в целях достижения дальнейшего прогресса в направлении реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие. Создание этого механизма предусматривало учреждение Рабочей группы открытого состава со следующим мандатом: а) наблюдать за изменением ситуации, рассматривать прогресс, достигнутый в деле поощрения и реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, на национальном и международном уровнях, готовить соответствующие рекомендации и продолжить анализ препятствий на пути к его подлинному осуществлению, уделяя на ежегодной основе особое внимание отдельным обязательствам, содержащимся в Декларации; б) рассматривать доклады и любую другую информацию, представляемые государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, другими соответствующими международными организациями и неправительственными организациями, о взаимосвязи между их деятельностью и реализацией права на развитие; и с) представлять на рассмотрение Комиссии по правам человека сессионный доклад о своей деятельности, включая рекомендации для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в связи с реализацией права на развитие, и готовить по просьбе заинтересованных стран возможные программы технической помощи в целях поощрения осуществления права на развитие.
2. В своем решении 2004/249 Экономический и Социальный Совет принял к сведению резолюцию 2004/7 Комиссии, утвердил решение Комиссии продлить мандат Рабочей группы на один год и созвать ее шестую сессию продолжительностью 10 рабочих дней перед шестьдесят первой сессией Комиссии; из этих 10 рабочих дней пять будут предоставлены целевой группе высокого уровня, учреждаемой в рамках Рабочей группы, а Рабочая группа в свою очередь должна будет провести совещание продолжительностью в пять рабочих дней для рассмотрения выводов и рекомендаций целевой группы и других инициатив в соответствии со своим мандатом.
3. Целевая группа высокого уровня по осуществлению права на развитие провела свое совещание в Женеве 13-17 декабря 2004 года и представила свои выводы и рекомендации, содержащиеся в ее докладе (E/CN.4/2005/WG.18/2, раздел III), для рассмотрения Рабочей группой.

4. Соответственно Рабочая группа по праву на развитие провела свою шестую сессию в Женеве 14-18 февраля 2005 года с целью рассмотрения доклада целевой группы и других инициатив в соответствии со своим мандатом.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

A. Открытие сессии

5. Шестую сессию Рабочей группы открыла заместитель Верховного комиссара по правам человека. В своем вступительном заявлении она приветствовала недавний прогресс, достигнутый под эгидой Рабочей группы, сосредоточив внимание на практических путях осуществления права на развитие как на национальном, так и на международном уровнях. Она указала, что эволюция понимания концепции развития укрепила идею о том, что в центре дискуссий и главным объектом внимания должны быть люди. Она призвала к принятию более действенных мер на национальном уровне с целью осуществления права на развитие с учетом того, что в Декларации о праве на развитие особое внимание уделено тому, что основная ответственность ложится на государства, а также подчеркнута неделимость всех прав человека. Она указала на то, что своевременное достижение целей Декларации тысячелетия в области развития является очень важным шагом в деле осуществления права на развитие, поскольку они отражают моральную и политическую приверженность международного сообщества. Она призвала Рабочую группу подумать о том, как можно внести существенный вклад в достижение целей Декларации тысячелетия, и подтвердила решимость Управления оказывать поддержку Рабочей группе в этом отношении.

B. Выборы Председателя-Докладчика

6. На 1-м заседании Рабочей группы 14 февраля 2005 года ее Председателем-Докладчиком был вновь избран путем аккламации Его Превосходительство г-н Ибрахим Салама (Египет). В своем заявлении, сделанном после избрания, Председатель-Докладчик подчеркнул необходимость продолжить при осуществлении права на развитие переход от концептуальных к оперативным вопросам. Он отметил, что сложность вопросов, обсуждаемых в связи с правом на развитие, требует нового подхода, подобного тому, который стала использовать целевая группа. Оценивая высокое качество дискуссий в целевой группе высокого уровня, он подчеркнул, что они обеспечили возможность для совместной работы, с одной стороны, правозащитного сообщества, а с другой - сообщества, занимающегося вопросами развития, торговли и финансов. Сославшись на доклад Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам (A/59/565 и Согг.1), он подчеркнул, что Рабочая группа может внести позитивный вклад в решение основных

проблем, стоящих на повестке дня по проведению реформ, связанных с обеспечением последовательности политики и сотрудничества в целях развития.

С. Организация работы и утверждение повестки дня

7. На своем 1-м заседании Рабочая группа на основе предварительной повестки дня утвердила повестку дня шестой сессии с внесенными в нее поправками (E/CN.4/2005/WG.18/1/Rev.1). Утвержденная повестка дня содержится в приложении I.

Д. Участники

8. В заседаниях Рабочей группы принимали участие представители следующих государств - членов Комиссии по правам человека: Австралии, Аргентины, Армении, Бразилии, Буркина-Фасо, Бутана, Венгрии, Гватемалы, Германии, Гондураса, Доминиканской Республики, Египта, Индии, Индонезии, Ирландии, Италии, Канады, Катара, Кении, Китая, Конго, Коста-Рики, Кубы, Малайзии, Мексики, Непала, Нигерии, Нидерландов, Пакистана, Парагвая, Перу, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Саудовской Аравии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Судана, Украины, Финляндии, Франции, Шри-Ланки, Эквадора, Эфиопии, Южной Африки и Японии.

9. В заседаниях Рабочей группы участвовали также представители следующих государств: Австрии, Азербайджана, Албании, Алжира, Анголы, Андорры, Бангладеш, Бахрейна, Беларуси, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии, Бруней-Даруссалама, Венесуэлы, Вьетнама, Гаити, Ганы, Греции, Дании, Демократической Республики Конго, Замбии, Израиля, Иордании, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Испании, Камбоджи, Камеруна, Кипра, Колумбии, Корейской Народно-Демократической Республики, Кувейта, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Люксембурга, Маврикия, Мадагаскара, Мальты, Марокко, Мьянмы, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Омана, Панамы, Польши, Португалии, Республики Молдова, Сальвадора, Сербии и Черногории, Сирийской Арабской Республики, Таиланда, Турции, Уганды, Уругвая, Филиппин, Хорватии, Чили, Швейцарии, Швеции и Эстонии. Присутствовали также представители Святейшего Престола и Палестины.

10. На сессии были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций: Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА).

11. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Международный валютный фонд (МВФ), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирный банк.

12. На сессии были представлены следующие межправительственные организации: Африканский союз, Европейская комиссия, Лига арабских государств, Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Организация Исламская конференция.

13. На сессии были представлены следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете:

Общий статус

Конференция неправительственных организаций, имеющих консультативные отношения с Организацией Объединенных Наций (КОНПО), Центр "Европа - третий мир", Международная организация францисканцев и Международный совет женщин.

Специальный статус

Всемирная ассоциация коренных народов, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная служба в защиту прав человека, Международная организация "Католическая студенческая молодежь", организация "Новое человечество" и Международная женская лига "За мир и свободу".

Список

Ассоциация граждан мира, Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов и Всемирный совет мира.

Е. Документация

14. На рассмотрении Рабочей группы находился ряд предсессионных и справочных документов, которые использовались в ходе обсуждения. Полный перечень этих документов приводится в приложении II.

II. РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЙ

A. Выступление Верховного комиссара по правам человека

15. На ее 3-м заседании 15 февраля 2005 года к Рабочей группе обратилась Верховный комиссар по правам человека. В своем заявлении Верховный комиссар приветствовала признаки целенаправленного сотрудничества и постепенного сближения позиций самых различных участников, поскольку права человека и развитие человеческого потенциала имеют одну общую цель: обеспечить свободу, благосостояние и достоинство всех людей во всем мире. Она отметила, что развития в условиях социальной справедливости невозможно достичь в отсутствие уважения прав человека и что процесс развития должен опираться на соблюдение прав человека и деятельность соответствующих политических, законодательных и административных органов, с тем чтобы благами этого процесса могли пользоваться бедные и наиболее уязвимые. Она подчеркнула, что в процессе развития необходимо создавать подлинные возможности, охватывающие все аспекты жизни бедных - экономические, социальные и культурные, равно как и гражданские и политические, - и обеспечивать их постоянное наличие.

16. Верховный комиссар подчеркнула, что развитие не только входит в круг основных обязанностей государств, но также является предметом коллективной ответственности, требующей международного сотрудничества и конструктивного глобального партнерства. Отметив, что моральные и этические мотивы, связанные с коллективной ответственностью за развитие, не всегда находят свое выражение в конкретных действиях, она подчеркнула необходимость обеспечения того, чтобы коллективные действия, основанные на подлинном партнерстве и сотрудничестве, мобилизовывались с целью решения проблем развития и создания необходимых условий для эффективных и непрерывных действий на местах. Она призвала делегатов продолжать выявлять и реализовывать стратегии, которые могли бы сделать достижение целей Декларации тысячелетия в области развития реальностью и тем самым способствовать осуществлению права на развитие. Верховный комиссар подтвердила решимость Управления оказывать полную поддержку Рабочей группе в ее усилиях по содействию осуществлению права на развитие.

B. Рассмотрение доклада целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие

17. Председатель целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие Эллен Джонсон-Сирлиф (Либерия) представила доклад целевой группы (E/CN.4/2005/WG.18/2). Мандат, возложенный на целевую группу Рабочей группой,

заклучался в том, чтобы рассмотреть для проведения анализа и представления рекомендаций Рабочей группе следующие вопросы, отражающие подходы к решению проблем как на национальном, так и на международном уровне: а) препятствия и трудности на пути осуществления целей Декларации тысячелетия в области развития в связи с правом на развитие; б) оценка социальных последствий в сферах торговли и развития на национальном и международном уровнях; и с) передовой опыт в области осуществления права на развитие. Изучив свой мандат, целевая группа решила, что ей следует рассмотреть вопрос о передовом опыте в рамках двух других тем своего мандата, с тем чтобы придать ее обсуждениям и анализу более целенаправленный характер. Г-жа Джонсон-Сирлиф отметила, что процесс обсуждений характеризовался духом сотрудничества, активного участия, конструктивности и решимости добиваться общего видения и участия, подчеркнув, в частности, активное участие представителей международных финансовых учреждений.

18. Делегации приветствовали первую сессию целевой группы, использованный ею подход и внимание, которое было уделено передовому опыту. Они отметили, что она стала положительным событием, которое может оказать дополнительное содействие работе Рабочей группы. По общему мнению, при выборе тем для будущих сессий целевой группы следует руководствоваться заложенными в них возможностями вносить ценный вклад с точки зрения права на развитие и что на следующей сессии целевой группы внимание следует сосредоточить только на одной теме. Было предложено выработать перечень тем для рассмотрения целевой группой в будущем.

19. Высокая оценка была дана активному участию в работе целевой группы международных финансовых учреждений, поскольку они способствовали достижению качественных результатов. Делегации приветствовали их решимость учитывать право на развитие в своей работе, особенно в связи с тем, что некоторые из рекомендаций необходимо осуществлять этим международным учреждениям, занимающимся вопросами торговли, развития и финансов, или в сотрудничестве с ними. Некоторые делегации отметили, что можно было бы попробовать привлечь некоторые международные учреждения к более активному участию. Один представитель призвал к более активному привлечению гражданского общества и неправительственных организаций, особенно из развивающихся стран, с тем чтобы они поделились своим опытом и знаниями в области надлежащей практики.

20. Несколько делегаций приветствовали выводы целевой группы, в частности о том, что для обеспечения роста при условии соблюдения справедливости необходимы тщательно проработанная политика, отражающая опыт их стран в области развития, а также дополнительные ресурсы, помимо официальной помощи в целях развития (ОПР),

для облегчения бремени задолженности. Была высказана мысль о том, что при осуществлении такой национальной политики и стратегий следует руководствоваться применением и соблюдением основных принципов права на развитие, определенных Рабочей группой, таких, как равенство, участие, подотчетность, недискриминация и международное сотрудничество. Несколько делегаций также подчеркнули необходимость использования многовекторного подхода как на национальном, так и международном уровнях, с тем чтобы на постоянной основе устранять факторы, препятствующие достижению целей Декларации тысячелетия в области развития. В их число, согласно определению целевой группы, входят: угрозы миру и безопасности; ухудшение состояния окружающей среды; несовершенство политики и неудовлетворительное управление; и отсутствие гарантирующей поддержку внешней среды, включая неблагоприятные условия для участия развивающихся стран в международной торговле, чрезмерное разбухание долга и неспособность достичь согласованных на международном уровне показателей в отношении ОПР. Некоторые делегации также разделили высказанную целевой группой обеспокоенность тенденцией, о которой говорилось в докладе Генерального секретаря об осуществлении Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, где упоминалась группа стран, в первую очередь страны Африки, расположенные к югу от Сахары, и наименее развитые страны в других регионах, которые "далеки от достижения достаточного прогресса применительно к большинству целей" (A/59/282, пункт 41). В этой связи была подчеркнута необходимость укрепления институциональных возможностей, ликвидации информационных дефицитов и решения проблем, связанных с подотчетностью в отношении осуществления целей Декларации тысячелетия в области развития, и придания целям необходимого местного содержания и национального контекста. Одна делегация указала на необходимость принятия решительных мер, с тем чтобы положить конец массовым и вопиющим нарушениям прав человека народов и людей, находящихся в ситуациях, которые препятствуют осуществлению права на развитие.

21. Несколько делегаций признали необходимость нахождения путей укрепления развивающегося партнерства, что подчеркивается в цели Декларации тысячелетия в области развития 8, касающейся формирования глобального партнерства в целях развития. Некоторые делегации отметили, что последние события внесли положительный вклад в создание благоприятных международных условий для осуществления задач в области развития, что дает положительный стимул обсуждениям в Рабочей группе. Несколько делегаций приветствовали предпринятые целевой группой усилия по прояснению взаимосвязей между правами человека и целями Декларации тысячелетия в области развития и предложили уделить этому вопросу еще больше внимания, с тем чтобы учесть соответствующие международные договоры по правам человека, а также работу, проводимую в данной области договорными органами и специальными

процедурами Комиссии. Это поможет определить рамки для оценки международных задач и обязательств не только в отношении целей Декларации тысячелетия в области развития, но также и в отношении итогов глобальных конференций, таких, как Монтеррейский консенсус.

22. Несколько делегаций признали то, что главную ответственность за осуществление права на развитие несет государство; тем не менее необходима дополняющая роль международного сотрудничества и международных организаций. Было подчеркнуто, что национальные и международные обязательства следует выполнять одновременно, поскольку в Декларации о праве на развитие не сказано, что приоритетом обладают те или другие. Одна делегация предложила изучить с точки зрения права на развитие необходимость обеспечения баланса между пространством для маневра в национальной политике и международными принципами и обязательствами. Эта же делегация высказала мнение о том, что работе целевой группы высокого уровня, связанной с выявлением областей для совместных международных действий в целях полного осуществления права на развитие, будет содействовать рассмотрение следующих аспектов, которые, по мнению этой делегации, являются составными частями права на развитие: а) права на адекватное финансирование в целях развития; б) права на справедливые правила глобальной торговли; в) права на равный доступ к знаниям и технологии; г) права не подвергаться дискриминационному обращению в глобальной экономике на основе политических или других неэкономических соображений; и д) права на эффективное участие в принятии экономических решений на международном уровне.

23. Представитель одной неправительственной организации высказался за то, чтобы Рабочая группа разработала стандартную процедуру сбора и распространения передового опыта в области стратегий развития и международного сотрудничества. В этом компендиуме передового опыта внимание следует уделить в том числе таким вопросам, как собственность, расширение возможностей и обеспечение участия людей, особенно женщин, представителей коренных народов и других уязвимых групп. Представитель другой неправительственной организации выразил надежду на то, что Рабочая группа будет рассматривать право на развитие с учетом интересов коренных народов, включая вопросы самоопределения и суверенитета над национальными ресурсами. Несколько участников также подчеркнули важность включения прав женщин и гендерного равенства в качестве ключевых концепций в тематику дискуссий о праве на развитие.

24. После общей дискуссии Рабочая группа рассмотрела по пунктам выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе целевой группы (E/CN.4/2005/WG.18/2,

раздел III), с тем чтобы оценить высказанные мнения и использовать их при выработке выводов и рекомендаций Рабочей группы.

С. Рассмотрение доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

25. Рабочая группа рассмотрела представленный секретариатом ежегодный доклад Верховного комиссара по правам человека по вопросу о праве на развитие (E/CN.4/2005/24). В докладе в общих чертах рассказывалось о деятельности, предпринятой УВКПЧ самостоятельно и совместно с другими партнерами в связи с осуществлением права на развитие, в соответствии с просьбами, содержащимися в последних резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, а также в заключительных выводах Рабочей группы по праву на развитие, принятых на ее третьей и пятой сессиях (E/CN.4/2002/28/Rev.1, раздел VIII.A, и E/CN.4/2004/23, раздел III.A).

26. Представляя доклад, секретариат уделил внимание мероприятиям, проведенным после последней сессии в ответ на конкретные просьбы, высказанные Комиссией. Они касались: а) оказания поддержки Рабочей группе и таких соответствующих мероприятий, как организация семинара высокого уровня по праву на развитие под названием "Глобальное партнерство в целях развития" (Женева, 9 и 10 февраля 2004 года) и целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие (Женева, 13-17 декабря 2004 года), включая подготовку справочных материалов для этих мероприятий; б) поддержки Подкомиссии по поощрению и защите прав человека в ее работе по концептуальному документу, определяющему варианты осуществления права на развитие и возможности их реализации, включая поручение подготовить пять исследований, содействующих решению этой проблемы; и с) проведения мероприятий, направленных на укрепление глобального партнерства в целях развития между государствами-членами, учреждениями, занимающимися вопросами развития, и международными учреждениями, занимающимися вопросами развития, финансов и торговли, при уделении особого внимания целям Декларации тысячелетия в области развития в качестве важного шага в направлении осуществления права на развитие. Управление также сосредоточило свою работу на разработке практических подходов к проблеме интегрирования прав человека в политику и практику, связанные с развитием, издав публикацию "Права человека и ограничение нищеты: концептуальные рамки" (HR/PUB/04/1), а также продолжало работу над окончательной редакцией руководящих принципов по данной теме.

27. В ходе обсуждения делегации приветствовали мероприятия, о которых рассказывалось в докладе, и поблагодарили секретариат за организацию первой сессии целевой группы высокого уровня. Несколько делегаций приветствовали, в частности,

продолжающуюся работу Управления по определению взаимосвязей между правами человека и целями Декларации тысячелетия в области развития. Делегации также высказали свою заинтересованность в работе по определению основанных на правах человека подходов к проблеме ограничения нищеты, а также в работе в таких областях, как права женщин, демократия, надлежащее управление и обеспечение господства права. Они также приветствовали межучрежденческое сотрудничество, осуществляемое, в частности, в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГОООНВР), совместной с ПРООН программы ХУРИСТ и реализации меры 2 программы реформы Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

28. Председатель выразил свою благодарность за участие и ответственное отношение к делу со стороны Управления Верховного комиссара и признал активную поддержку, оказанную секретариатом.

Д. Рассмотрение планов на будущее

29. По этому пункту выступили делегации двух государств-членов. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии коснулся двух недавних инициатив, которые были выдвинуты в то время, когда его страна являлась председателем Группы 7 ("семерки")/Группы 8 ("восьмерки"), и были направлены на увеличение объема ресурсов, представляемых развивающимся странам для достижения целей Декларации тысячелетия в области развития. Одной из них стала новая инициатива в отношении задолженности, в рамках которой предполагается на многосторонней основе обеспечить стопроцентное списание задолженности, что означало бы аннулирование в течение следующих десяти лет долга в размере 80 млрд. долл. США, причитающихся МВФ, Всемирному банку и Африканскому банку развития. Это предложение открыто для всех развивающихся стран с низкими доходами и не ограничивается бедными странами с крупной задолженностью (БСКД), при условии соблюдения взаимного обязательства, в соответствии с которым средства, вырученные за счет облегчения бремени задолженности, должны быть использованы в целях ограничения нищеты. Другая инициатива касалась предложения о создании Международного финансового фонда (МФФ). В рамках этой инициативы долгосрочные обязательства доноров по предоставлению взносов в МФФ будут использоваться для получения на международных рынках капитала дополнительных средств, с тем чтобы начиная с настоящего момента и до 2015 года для достижения целей Декларации тысячелетия в области развития можно было ежегодно получать еще по 50 млрд. долл. в виде помощи на цели развития. Это будет обоюдным обязательством - и со стороны доноров, поскольку обеспечение ими своих обязательств будет обязательным по закону и представлять собой условие финансирования высокого уровня, и со стороны получателей, поскольку будет

предполагать соблюдение основополагающего условия, связанного с обеспечением надлежащего управления. Принципы МФФ уже были использованы в новой экспериментальной программе финансирования иммунизации от болезней, которые можно предотвратить, осуществляемой с участием группы стран-доноров и одного частного фонда.

30. Представитель Ганы, выступая от имени Группы африканских государств, представил предложения, рассматриваемые в рамках Всемирной торговой организации (ВТО), касающиеся повышения эффективности ее положений о специальном и дифференцированном режиме. Группа африканских государств приветствовала рекомендацию, высказанную целевой группой высокого уровня относительно специальных и дифференцированных положений с учетом нынешнего положения дел на проходящих в Дохе переговорах, на которых пока еще не достигнуто значительного прогресса в отношении предложений по усилению этих положений. Представитель подчеркнул, что положения о СДР важны для развивающихся стран с точки зрения защиты и развития их находящихся в зародышевом состоянии отраслей промышленности и защиты от внешних потрясений, перед которыми уязвимы многие развивающиеся страны, особенно страны, не имеющие выхода к морю, малые островные страны и страны, являющиеся чистыми импортерами продовольствия. Чтобы у развивающихся стран появились возможности для осуществления права на развитие, при реализации мер по повышению эффективности положений о специальном и дифференцированном режиме следует принимать во внимание такие факторы, как трудности, связанные со снабжением, а также детальные и сложные правила происхождения, вследствие чего для экспортеров из развивающихся стран становится обременительным с финансовой и административной точек зрения добиваться предоставления льготных тарифов и пошлин.

31. Делегации выразили признательность за оба выступления, и в ходе последующей общей дискуссии был поднят ряд вопросов. Представитель Всемирного банка приветствовал тот факт, что целевая группа признала важность определения приемлемого уровня задолженности для бедных развивающихся стран в интересах достижения целей Декларации тысячелетия в области развития, и подчеркнул необходимость укрепления странами с низкими доходами своих институциональных потенциалов. Он предложил Рабочей группе руководствоваться целостным подходом к вопросам финансирования, которое нужно развивающимся странам для достижения целей Декларации тысячелетия в области развития, подчеркнув необходимость увеличения общего чистого потока перечисляемых развивающимся странам средств, включая ОПР, помощь по облегчению бремени задолженности, торговлю и потоки частного капитала.

III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

32. С учетом обсуждения, состоявшегося в Рабочей группе, Председатель подготовил и распространил свой проект текста выводов и рекомендаций шестой сессии Рабочей группы. Этот проект был впоследствии обсужден, согласован и дополнен делегациями. На своем заключительном заседании 18 февраля 2005 года Рабочая группа приняла выводы и рекомендации. Она также приняла к сведению следующие позиции делегаций, которые не были призваны блокировать консенсус в Рабочей группе: Япония зарезервировала свою позицию по вопросам торговли и обложения брeмени задолженности, но присоединилась к консенсусу; Австралия, Канада и Соединенные Штаты Америки не присоединились к консенсусу.

33. Несколько других делегаций приветствовали предложенный Председателем окончательный текст, в котором, по их мнению, учитывались различные взгляды и позиции, изложенные участниками. Председатель завершил сессию, заявив, что принятые Рабочей группой выводы и рекомендации представляют собой подлинную общую основу взаимопонимания между участниками, позволяющую продвинуться вперед к практической реализации права на развитие.

34. Рабочая группа также приняла к сведению состоявшиеся в ходе сессии дискуссии, которые отражены в проекте доклада, подготовленном Председателем, и решила поручить ему подготовить окончательный вариант доклада Рабочей группы.

A. Выводы

35. Рабочая группа по праву на развитие, учитывая согласованные выводы ее пятой сессии, доклад целевой группы высокого уровня по праву на развитие, представленный ее нынешней сессии, и консенсус, который сложился в ходе интерактивных дискуссий на нынешней сессии, отмечает важность сохранения партнерства в рамках Рабочей группы между Комиссией по правам человека и органами, учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, многосторонними финансовыми учреждениями и учреждениями, занимающимися вопросами развития, а также Всемирной торговой организацией с целью использования их опыта и знаний при определении конкретных мер по осуществлению права на развитие и учету этого права в их сферах деятельности, с тем чтобы постепенно добиваться более полного осуществления этого права.

36. Рабочая группа признает, что этот процесс требует времени, большего охвата, диалога и конструктивного участия всех заинтересованных сторон в выполнении их

взаимных обязательств в соответствии с Декларацией о праве на развитие. В этой связи Рабочая группа полагает, что приоритетная задача заключается в развитии, оценке и распространении с помощью совместных усилий, осуществляемых на широкой основе различными задействованными сторонами, практических и конкретных мер на национальном и международном уровнях с целью постепенного осуществления права на развитие.

37. Рабочая группа с признательностью отмечает усилия Целевой группы высокого уровня, приведшие к принятию ее доклада по осуществлению права на развитие, и высоко оценивает взаимодействие экспертов в изучении путей учета различных точек зрения и опыта при выработке конструктивных, функциональных предложений по содействию осуществлению права на развитие. Рабочая группа отмечает, что при выработке своих выводов и рекомендаций она учла лишь те предложения Целевой группы высокого уровня, которые она хотела бы подчеркнуть в настоящее время, ни в коей мере не ослабляя или игнорируя другие, которые не были включены на данном этапе. Это будет содействовать намеренному удержанию в ракурсе будущей работы по осуществлению последующих мер, ставших результатом нынешней сессии Рабочей группы.

38. Рабочая группа принимает к сведению признание учреждениями, занимающимися вопросами развития и финансов, и экспертами, являющимися членами целевой группы, того что в основе стратегий и программ этих учреждений лежит ряд принципов, составляющих фундамент Декларации о праве на развитие. Рабочая группа призывает к продолжению этой тенденции и считает, что она способствует прогрессу в деле осуществления права на развитие. В этой связи Рабочая группа призывает все заинтересованные стороны - государства-члены, экспертов, практических работников, занимающихся вопросами развития, международные учреждения и гражданское общество - продвигаться к достижению общего понимания основополагающих компонентов права на развитие, независимо от возможных нюансов в терминологии, используемой в дискуссиях по праву на развитие. Рабочая группа считает, что такие нюансы не оказывают какого-либо влияния на право на развитие, закрепленное в Декларации о праве на развитие.

39. Рабочая группа подчеркивает, что право на развитие в том виде, как оно определено в пункте 1 статьи 1 Декларации о праве на развитие, является "неотъемлемым правом человека, в силу которого каждый человек и все народы имеют право участвовать в таком экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, при котором могут быть полностью осуществлены все права человека и основные свободы".

40. Она признает, что "государствам следует принимать на национальном уровне все необходимые меры для осуществления права на развитие" (пункт 1 статьи 8). Она также признает, что "государства должны принимать в индивидуальном и коллективном порядке меры, направленные на разработку политики в области международного развития с целью содействия осуществлению в полном объеме права на развитие" (пункт 1 статьи 4).

41. Рабочая группа отмечает недавние дискуссии в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) по концепции пространства для маневра в национальной экономической политике и настоятельно призывает государства при продолжении этой дискуссии учитывать то значение, которое она имеет для осуществления права на развитие.

42. Рабочая группа согласна с тем, что для осуществления права на развитие необходим рост, основанный на принципах справедливости. Развитие должно опираться на экономическую политику, которая содействует росту при условии соблюдения социальной справедливости. Рабочая группа признает, что необходимость обеспечения более тесной увязки стратегий развития, ориентированных на рост, и прав человека является ответом на растущие требования групп населения, касающиеся их более широкого участия в усилиях в области развития, большей причастности к принятию решений и большей устойчивости этого процесса.

43. Рабочая группа согласна с тем, что право на развитие обогащает такие стратегии, поскольку через это право в процесс развития как на национальном, так и международном уровнях систематически включаются права человека и принципы транспарентности, равенства прав, широкого участия, подотчетности и недискриминации. В данном контексте право на развитие должно быть руководящим принципом при определении приоритетов и достижении компромиссов в процессе распределения ресурсов и в политических рамках.

44. Рабочая группа полагает, что результатом взаимным обязательств, являющихся обязательным компонентом международного сотрудничества, могут быть конкретные обязательные договоренности между партнерами по сотрудничеству, связанные с соблюдением требований по осуществлению права на развитие. Такие договоренности могут определяться и заключаться только в рамках подлинных переговоров. Рабочая группа считает полезным и необходимым проанализировать и оценить существующие формы соглашений, договоренностей и

партнерства в области развития. Такое партнерство должно предполагать национальную ответственность за процесс развития.

45. Рабочая группа признает, что партнерство в области развития не должно ограничиваться отношениями между правительствами и многосторонними учреждениями, а должно включать и организации гражданского общества.

46. Рабочая группа признает многогранный характер права на развитие. Она согласна с тем, что правозащитный подход к экономическому росту и развитию содействует осуществлению права на развитие, но этим его воздействие и требования на национальном и международном уровнях не ограничиваются.

47. Рабочая группа подтверждает важность надлежащего управления и обеспечения верховенства права как на национальном, так и на международном уровнях при осуществлении права на развитие. Она также признает важность учета государствами интересов уязвимых и маргинализированных групп.

48. Рабочая группа подтверждает, что реализация гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав является основополагающим условием для достижения и полного обеспечения права на развитие.

49. Рабочая группа приветствует растущее признание положения о том, что для осуществления права на развитие требуются одновременные и равнозначные действия на национальном и международном уровнях. Хотя важность ответственности государств в деле осуществления права на развитие нельзя переоценить, это ни в коей мере не умаляет значения международного сотрудничества в обеспечении благоприятных условий на международном уровне.

Цели Декларации тысячелетия в области развития

50. Рабочая группа признает, что цели Декларации тысячелетия в области развития представляют собой поддающийся оценке пакет задач в области развития человеческого потенциала, решение которых имеет критически важное значение для построения более гуманного, охватывающего большее число людей, справедливого и устойчивого мира, как это предусмотрено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Она согласна с тем, что своевременное достижение целей имеет критически важное значение для последовательного осуществления права на развитие. В этой связи Рабочая группа с нетерпением ожидает начала обсуждений на Саммите по рассмотрению хода выполнения Декларации тысячелетия.

51. Рабочая группа подчеркивает необходимость использования многовекторного подхода как на национальном, так и международном уровнях, с тем чтобы на постоянной основе устранять факторы, препятствующие достижению целей Декларации тысячелетия в области развития. В этой связи Рабочая группа согласна с тем, что необходимо укреплять институциональный потенциал, устранять информационные пробелы и решать проблемы, связанные с недостаточной подотчетностью, в интересах достижения целей, а также дополнить цели необходимым местным содержанием и национальной ответственностью.

Оценка воздействия

52. Рабочая группа согласна с тем, что при проведении оценки воздействия правил и политики, касающихся торговли и развития, как на национальном, так и международном уровнях, необходимо предусмотреть возможность учета и укрепления норм и принципов прав человека. Такой подход имеет критически важное значение для осуществления права на развитие. Он также необходим для определения таких дополнительных средств, которые могут потребоваться для устранения негативного воздействия развития мер, связанных с осуществлением политики в области торговли и развития на национальном и международном уровнях.

53. Рабочая группа признает необходимость определения, достижения и расширения консенсуса в отношении приемлемых объективных инструментов поддержки адекватного подхода и методологии при проведении оценки воздействия прав человека для осуществления права на развитие. Она также согласна с тем, что существует настоятельная потребность создания национальных потенциалов, особенно в сфере статистики, посредством программ технического сотрудничества с целью поощрения использования оценок воздействия прав человека и других инструментов в качестве руководства для государственной политики на национальном и международном уровнях в деле осуществления права на развитие.

В. Рекомендации

54. Формулируя следующие рекомендации, Рабочая группа признает, что некоторые из них касаются деятельности других международных организаций, и поэтому соглашается с тем, что ее роль, поскольку часть ее мандата предполагает ее функционирование в качестве механизма осуществления последующих мер содействия дальнейшему прогрессу в деле реализации права на развитие,

заключается в том, чтобы обратить внимание этих организаций на важность включения соображений, связанных с правом на развитие, в следующее:

a) Рабочая группа признает, что основным препятствием на пути осуществления развивающимися странами целей Декларации тысячелетия в области развития и достижения прогресса в реализации права на развитие является невыносимое бремя задолженности. Она приветствует и поощряет предпринимаемые странами-донорами и международными финансовыми учреждениями усилия по разработке дополнительных способов обеспечения наличия средств для погашения задолженности, включая соответствующие меры, увязываемые с результативностью обменных операций, которые касаются задолженности, как для БСВЗ, так и для стран, не являющихся БСВЗ. Она настоятельно призывает все заинтересованные стороны признать ту важность, которую имеет с точки зрения права на развитие необходимость того, чтобы любые инициативы, касающиеся БСВЗ, и другие формы помощи по облегчению бремени задолженности действительно служили дополнением к объемам двусторонней помощи в рамках потоков ОПР;

b) в этом отношении Рабочая группа настоятельно призывает все заинтересованные стороны признать важность рассмотрения с точки зрения права на развитие возможности увеличения чистых объемов перечисляемых развивающимся странам средств, которое охватывает все виды внешней финансовой помощи, такие, как ОПР, многосторонние и двусторонние займы, гранты и помощь по погашению задолженности, а также расширения доступа развивающихся стран на рынки;

c) Рабочая группа признает, что странам-донорам следует активизировать свои усилия по достижению целей Декларации тысячелетия в области развития, для чего настоятельно необходимо существенное увеличение ОПР. Она вновь заявляет о том, что соблюдение согласованного обязательства о выделении помощи для ОПР в размере 0,7% от валового национального продукта следует рассматривать как один из приоритетных вопросов для всех стран-доноров;

d) Рабочая группа настоятельно призывает все государства признать важность успешного и своевременного завершения раунда торговых переговоров, начатого в Дохе, для того, чтобы развивающиеся страны смогли выполнить свои задачи в области развития. В этой связи она подчеркивает, в частности, важность специального и дифференцированного режима;

e) Рабочая группа рекомендует, чтобы государства поощрялись к проведению независимых оценок последствий торговых соглашений для права на развитие в качестве потенциально полезного инструмента для использования на национальном и международном уровнях, с учетом того, что порядок анализа и методы в этом отношении продолжают развиваться. Рабочая группа призывает государства использовать эти оценки в контексте всех соответствующих международных торговых форумов, включая функционирование механизма обзора торговой политики, и в ходе будущих торговых переговоров. В этой связи Рабочая группа подчеркивает настоятельную необходимость создания соответствующего потенциала на национальном уровне;

f) Рабочая группа признает критическую важность расширения активного, всестороннего и полномочного участия женщин в процессе разработки политики и стратегий достижения целей Декларации тысячелетия в области развития и осуществления права на развитие. Она рекомендует государствам-членам учитывать гендерный аспект при осуществлении права на развитие. В этой связи она будет стремиться разрабатывать и пропагандировать, используя работу целевой группы высокого уровня и Управления Верховного комиссара по правам человека, практические средства, основанные на опыте стран, призванные "обеспечить участие женщин на равных условиях с мужчинами во всех областях осуществления права на развитие";

g) Рабочая группа рекомендует Комиссии по правам человека рассмотреть возможность осуществления некоторых из этих рекомендаций, по мере необходимости, через другие существующие механизмы Комиссии, включая Подкомиссию по поощрению и защите прав человека и специальные процедуры;

h) Рабочая группа рекомендует Комиссии по правам человека продлить мандат целевой группы высокого уровня еще на один год, с учетом согласованных выводов пятой сессии Рабочей группы по праву на развитие;

Целевая группа высокого уровня по осуществлению права на развитие

i) целевой группе предлагается изучить цель Декларации тысячелетия в области развития 8, касающуюся глобального партнерства в целях развития, и предложить критерии ее периодической оценки с целью улучшения эффективности глобальных партнерств в отношении осуществления права на развитие;

Управление Верховного комиссара по правам человека

j) УВКПЧ предлагается разработать и распространить среди лиц, ответственных за принятие политических решений и занимающихся практическими вопросами развития, план соответствия целей Декларации тысячелетия в области развития положениям соответствующих международных договоров по правам человека в качестве средства мобилизации, укрепления и продолжения усилий по осуществлению целей на национальном и международном уровнях таким образом, чтобы это было сопоставимо с правом на развитие. При составлении такого плана следует использовать работу договорных органов и специальных процедур;

k) УВКПЧ, в консультации с Председателем Рабочей группы по праву на развитие и с учетом его консультаций с соответствующими партнерами, предлагается представить план компендиума о партнерствах в целях сотрудничества в области развития и других многосторонних и двусторонних договоренностях, содействующих осуществлению права на развитие, и выявить существующие между ними общие элементы и передовой опыт с целью рассмотрения Рабочей группой на ее следующей сессии;

l) УВКПЧ предлагается оказывать всю необходимую помощь целевой группе высокого уровня в осуществлении возложенного на нее мандата;

m) УВКПЧ предлагается довести выводы и рекомендации целевой группы высокого уровня и Рабочей группы до сведения соответствующих международных учреждений, включая Всемирный банк, МВФ, ВТО, ЮНКТАД, ПРООН, и прочих учреждений и программ Организации Объединенных Наций, а также других региональных организаций и задействованных сторон на самом высоком директивном уровне. УВКПЧ также предлагается приглашать их для участия на соответствующем уровне в дискуссиях, которые будут проводиться в рамках целевой группы высокого уровня.

Задачи на будущее

55. Рабочая группа, учитывая тот факт, что для будущей работы по осуществлению последующих мер в рамках права на развитие было поднято и предложено множество вопросов, решает подготовить перечень вопросов, которым она будет руководствоваться в своей будущей работе. Рабочая группа полагает, что такой подход важен для сохранения определенной направленности в работе целевой группы, с тем чтобы добиваться прогресса в конкретных областях, связанных с

осуществлением права на развитие. В этой связи она согласна оставить для будущего рассмотрения следующие вопросы, поднятые государствами-членами, причем в свое время заинтересованным государствам будет предложено представить соответствующую информацию с целью определения того, какую пользу дало рассмотрение этих вопросов в Рабочей группе. Нижеследующий перечень вопросов не является исчерпывающим, и в него, по мере необходимости, будут вноситься поправки:

a) вопрос о пространстве для маневра в национальной экономической политике при осуществлении права на развитие;

b) меры и надлежащая практика по поощрению применения ориентированного на широкое участие общественности подхода, опирающегося на нормы и принципы соблюдения прав человека, включая гендерную перспективу, при распределении затрат на нужды социального сектора в государственных бюджетах;

c) изучение организационного опыта, осуществимости и жизнеспособности такого развития сетей социального обеспечения и общей политики социального развития, которое ведет к появлению социальных прав, соответствующих задаче осуществления права на развитие;

d) изучение средств укрепления таких элементов, как положения о специальном и дифференцированном режиме при обеспечении того, чтобы условия международной торговли в большей степени соответствовали потребностям, связанным с осуществлением права на развитие.

56. Рабочая группа также решает выделять в ходе своих будущих сессий время для периодического обзора своих рекомендаций и, с учетом актуальных проблем, пересматривать свою будущую повестку дня.

Текущие инициативы

57. Рабочая группа принимает к сведению резолюцию 59/185 Генеральной Ассамблеи, касающуюся концептуального документа с изложением вариантов осуществления права на развитие и возможности их реализации, в том числе с помощью выработки международного правового стандарта обязательного характера, руководящих принципов осуществления права на развитие и принципов развития партнерства в целях развития на основе Декларации о праве на развитие,

который был бы представлен Комиссии по правам человека Подкомиссией по поощрению и защите прав человека, и принимает также к сведению тот факт, что этот документ должен быть представлен Комиссии на ее шестьдесят второй сессии.

58. Рабочая группа рекомендует Комиссии по правам человека рассмотреть вопрос о продлении мандата Рабочей группы еще на один год.

Приложение I

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие сессии.
2. Избрание Председателя-Докладчика.
3. Утверждение повестки дня, расписания и программы работы.
4. Обзор прогресса в области поощрения и осуществления права на развитие:
 - a) Рассмотрение доклада целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие;
 - b) Рассмотрение доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;
 - c) Рассмотрение планов на будущее.
5. Утверждение выводов и рекомендаций.
6. Утверждение доклада.

Приложение II

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

<u>Условное обозначение</u>	<u>Название</u>
E/CN.4/2005/WG.18/1/Rev.1	Предварительная повестка дня
E/CN.4/2005/WG.18/2	Доклад целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие (Женева, 13-17 декабря 2004 года)
E/CN.4/2005/24	Доклад Верховного комиссара по правам человека о праве на развитие.
